

序

不管你喜欢与否，每个人都是神学家。连说“上帝不存在”的无神论者，在一定程度上也是神学家。他们的神学是：圣经里所说的上帝并不存在。对于基督徒来说，识别无神论者很容易，我们都晓得他们的神学很糟糕。我们不大容易会被他们欺骗。

但是，若有一个基督徒说“我的上帝是一位爱的上帝”，他的意思是上帝不会把任何人送入地狱，那又该怎样呢？这也是糟糕的神学，但不像无神论者那样容易被察觉。问题是，这个说法里有一部分是对的。上帝确实是一位爱的上帝。事实上，圣经说“上帝就是爱”（约壹 4:8）。爱不是上帝属性的附加品。爱是祂本性的一部分。

那么，“我的上帝是一位爱的上帝”这句话有什么错误呢？首先是“我的上帝”。“我的上帝”是某个人信仰的个人产物，即他或她自己认为的上帝是什么样的。它不是基于任何外部的、客观的信息。

“我的上帝是一位爱的上帝”的第二个错误，在于它忽略了一个事实，上帝也是一位公义的上帝。圣经说：“上帝的忿怒从天上显明在一切不虔不义的人身上”（罗 1:18）。因为它忽略了上帝公义审判的坏消息，就无法告诉我们真正的好消息，爱的上帝实在爱我们，甚至差祂的儿子为我们的罪而死（约壹 4:10，林前 15:1-3）。

这只是当今基督教糟糕神学的其中一例，其他例子还有很多。有的神学否认上帝的启示，继而否认圣经的权威。有的神学否认或轻视基督替代我们的罪而死。有些神学贬低地方教会的重要性或相关性。今天在我们中间有很多不健康的神学，因为基督徒没有从圣经中建立

他们的神学。这就是凯文·德扬这本《遗忘的好消息》能够帮助我们之处。这本书的写作忠实于圣经启示，可以帮助我们成为基于圣经的神学家。

简而言之，德扬牧师的这本书写的是要理问答，而且是一份 16 世纪的要理问答。我猜想，今天有些基督徒可能会问：“什么是要理问答？”对其他许多人来说，要理问答听起来有些像从奶奶的阁楼里找出来的东西——又旧又脏，过时得无可救药。对于今天的大多数基督徒而言，要理问答似乎像是人为附加在圣经上的东西。

对此我给出一些回应：要理问答是一种简单的教导方法，提出一系列关于上帝和人的问题，然后本着圣经回答这些问题。要理问答永远不会过时，因为它力求教导我们永恒的圣经真理。要理问答并非人为附加在圣经之上的东西，它是源于圣经的纯正神学教导。我们没有哪个人，有足够的智慧或足够的灵命，独自去发掘圣经中各样的真理。我们需要纯正的教导，而一份好的要理问答就能提供这些需要。

我说过德扬牧师的这本书写的是要理问答，更具体地说，写的是海德堡要理问答。它是由神学家和牧师组成的团队所写，1563 年在德国海德堡首次出版。详细介绍请看德扬牧师这本书的引言部分。

我所属的教会会使用不同的要理问答，但我自己多年来一直喜爱海德堡要理问答，并从中受益良多。我喜欢它的结构，正如德扬牧师所指出的，它符合罗马书中的救恩模式：罪咎，恩典，感恩。这与以赛亚在圣殿中见到圣洁上帝的异象（赛 6:1-8）中的模式一样。其实，我要说，这也是来自圣经整条故事线的词汇。

我相信，这几个词汇或概念（更确切）的排序，对于理解圣经，并把它应用到我们的人生中是唯一合宜的方式。然而，我对今天的基督徒共同体的看法是，我们在很大程度上是受命令驱使的。我们专注于“应该做”和“如何做”的事，却很少关注那些使我们“想要做”的事。但是圣经不是这样。考量它整全的信息，它是这样教导我们的：我们服从圣经的道德命令，应该是因回应感恩，而不应仅仅因为是责

任。这不是说尽责任有错，只是上帝期望我们心甘情愿去做我们应该做的事。而使我们心甘情愿顺服上帝，侍奉上帝的正是感恩之心，即感谢祂在耶稣基督的福音中赐给我们恩典。

基督徒和非基督徒同样需要福音，这表面看起来有点令人困惑。我们（基督徒）不需要从福音中再次“得到救赎”。我们需要福音来防止我们，在与上帝的日常关系中陷入倚靠行为表现的心态。我们需要福音来提醒我们，我们仍然是继续犯罪的罪人，我们从上帝所领受的无论是永生还是当下的祝福，其唯一盼望就是“耶稣的宝血与公义”。

若能正确地反思海德堡要理问答，必会帮助我们借着这些概念——我们的罪孽，上帝的恩典，以及我们的感恩回应，给我们的生活带来正确的顺服。德扬牧师出色地向我们展示了这三个概念在日常生活中究竟是怎样体现的。

凯文·德扬是美国改革宗教会的牧师，该教会是源于荷兰改革宗教会的一个宗派，他正是从这一历史认信传统的角度写作。因此，非改革宗立场的读者可能不赞同本书中的一些观点。但是，不要因为这几个不同的观点而退缩。总体来说，这是一本令人兴奋的书，它对不同神学认信的人都会有所帮助，这一点会在阅读中得到证实。我向你们推荐本书，它将帮助我们所有人成为更好的以圣经为根基的神学家。

毕哲思 (Jerry Bridges)

著有《追求圣洁》(*The Pursuit of Holiness*)

引言：捉迷藏与海德堡要理问答

唯一比发现真理更困难的事，是不失去已经得到的真理。原本既新鲜又宝贵的东西，会变得平淡而老套。原本是激动人心的发现，会变成机械性操作。曾经激励一代人牺牲的内容，在下一代却变成叛逆和冷漠的原因。为什么宗派和教会运动几乎总会偏离他们的神学根基？为什么在教会里长大的人，对自己的信仰往往不如在四十五岁才归信的新基督徒表达得清楚？为什么那些曾经在信经和信条氛围中长大的人，通常成为最讨厌这些事物的人？

也许是因为，真理就像你的鼻尖——它离你的眼睛太近，你很难看到它。

毫无疑问，西方教会有许多新东西要学。但大多数情形下，我们需要学习的其实是我们已经忘却的东西。现在西方教会面临的主要神学任务不是创新或建立关联，而是要记念。我们必须记念这个古旧的故事。我们必须记念那曾一次交付圣徒的真道（信仰）。我们必须记念那点燃宗教改革、复兴和更新的真理。

因为我们想要记念这一切，我们也就必须记念我们的信经、信条、要理问答——如同我们是有幸在第一时间听到它们。

你对最后一句话的反应大概可能落入以下的三种人之一。有些人，尤其是年轻人（信不信由你）会认为：“很酷。古老的信仰。我喜欢信经和信条。”另一些人会想：“等一下，天主教不是也搞要理问答吗？为什么需要一些出于人的东西来告诉我们该怎么想呢？我只相信圣经，不信什么信条，这就不麻烦您了。”还有一些人，他们是最硬的土壤，

最不希望与这些要理问答有任何瓜葛。“我学过问答，老一套。没兴趣。我见过那些人，他们对自己的信经了如指掌，但并没有让他们变成有使命、有热情的人，也没让他们变成好人。”

对于这三种人，让我简单地说：“来看！”来看究竟什么是真正的信仰。来看几个世纪前的清风细雨是否能唤醒你麻木的信心。来看是因为信条和要理问答缘故而导致你的教会瘸腿，还是你瘸腿的教会导致了信条和要理问答瘸腿。无论你是在信条和要理问答陪伴下长大的，还是听起来它们就像来自另一个属灵星球上的东西，我都会说：“来看！”在最不可能的地方来看基督——在马槽，在拿撒勒，也在海德堡。

比你想象的要好 (不像你所记得的那么糟)

我爱海德堡要理问答，这并不像爱我的妻子或圣经那样，但是要比爱芝加哥熊橄榄球队更深沉，比爱美味的深盘披萨更永恒。“爱”和“要理问答”两个词通常不会同时出现，除非人们说“我爱我的教会，她不再逼孩子们学要理问答了”。尽管如此，我还是坦率地承认，我喜欢海德堡要理问答。我爱它，因为它古老，合乎圣经，真实，虽然它并不完美。它不是无误的。它谈论一些主题太少，谈论另一些主题又太多。但它是彻彻底底可以信赖的，美丽，简单却深刻。最重要的是，我喜欢海德堡要理问答，因为我喜欢它所阐述的福音，所宣扬的救恩。

我是在海德堡要理问答陪伴下长大的。我不记得自己有像记有机化学那种噩梦般的冷冰方式来记忆它。它虽然不是我生活的中心，但它真的就在那儿陪伴着我。

我会永远感激我童年时的牧师，他让我阅读海德堡要理问答，在我四年级确定自己的信仰之前，他让我到他的办公室谈论要理问答。与他见面时我很紧张，到了与众长老见面时我更紧张。但两次见面都

很愉快。此外，在我九岁时，我被迫读完了所有的 129 个问题和答案。我当时并没有意识到这是福气。从那以后，我有了一本海德堡要理问答，随着岁月的脚步，我对它越来越了解，越来越珍惜。

并不是每个人都像我一样热爱海德堡要理问答。对有些人来说，要理问答太线性，太系统化，太命题化了。在其他一些人中间，无论公平与否，要理问答的口碑都很差，唯一听到关于要理问答教导的故事，大概就是老范德牧师的威胁话：要是不记得上帝在第八条诫命中对我们要求的话，就要打板子。更常见的情况是，从未有人尝试过要理问答，因为据说它们是关于神学的，而神学则被认为是无趣的……而像“海德堡”和“威斯敏斯特”这样的字眼则更令人无趣。（顺便说一句，我从来不喜欢用时髦名称包装主日学课程，假装要理问答不是关于圣经的问答。你可以管它叫“从普法尔茨与上帝一起旅行”或“海德堡的真理火箭”，但它仍然是要理问答，孩子们都心知肚明。）

但即使有这么多的负面报道，我认为要理问答仍可以卷土重来。相较于海德堡要理问答，我们所有人（包括孩子和成人）都需要更了解圣经，这点毫无疑问。但是我们所有人（包括孩子和成人）都可以通过认真阅读丰富的真理，就像海德堡要理问答中所描述的，来加强我们的信仰，扩展我们的知识，加深我们对耶稣的爱。我永远不会忘记自己坐在基督教教育课堂上的情形，我就读的是福音派神学院，非荷兰传统，没有宗派背景。我们有一项作业就是海德堡要理问答——成年学生通常会对本小书不屑一顾。但是我的神学院同学们都对这部作品感到惊叹。“我们怎么从来都不知道这东西呢？”“这是主日学的完美教材！”“我要把它用在新人培训上！”我所认识的大多数荷兰改革宗教会的孩子，都已对海德堡要理问答司空见惯。可是在神学院，我的同学们看到了许多同龄人错过的东西。海德堡要理问答的确非常棒。

目的导向的真理

1562年，普法尔茨的选举人腓特烈三世（Frederick III）下令为他的领地准备一本新要理问答，普法尔茨是神圣罗马帝国的一个君主国（即现在的德国）。新要理问答要实现三个目的：（1）作教育儿童的工具；（2）作传道人的指南；（3）作普法尔茨领地不同更正教派之间合一认信的方式。腓特烈想要一本合一的要理问答，避免贴上特定的神学标签，并且很明显要根植于圣经。为此目的，他委托一群神学教授和牧师（包括腓特烈自己）起草了一份新的要理问答。虽然这份要理问答真正是一个团队（包括卡斯帕·奥利维亚努 [Caspar Olevianus]，他曾被认为是要理问答的合著者，但现在被认为是这个委员会中一位颇有贡献的成员）努力合作的产物，然而毫无疑问，其主要作者是撒迦利亚·乌尔西努（Zacharias Ursinus）。

乌尔西努是海德堡大学的教授，1534年7月18日出生于今天的波兰，但当时属于奥地利。乌尔西努是海德堡要理问答的总设计师，许多问题和答案都主要基于他自己的小要理问答，以及稍作补充的大要理问答。海德堡要理问答反映了乌尔西努的神学信仰（坚定的更正教并带有加尔文主义倾向）以及他热忱、温和的情怀。¹

这本新要理问答于1563年1月首次在海德堡（普法尔茨领地的主要城市）出版，同年几经修订。海德堡要理问答很快被译成拉丁文和荷兰文，不久又译成法文和英文。除了圣经、约翰·班扬的《天路历程》和托马斯·肯培的《效法基督》，海德堡要理问答是世界上流传最广的书籍。自1563年出版以来，海德堡要理问答已经在许多语言中被普遍地使用，并被广泛地誉为宗教改革中最敬虔、最受人喜爱的要理

1 更多关于海德堡要理问答的历史，请见 Lyle D. Bierma, et al., *An Introduction to the Heidelberg Catechism: Sources, History, and Theology* (Grand Rapids: Baker, 2005). 有关海德堡要理问答的历史、神学、实践和持续相关性的一般信息，请见 *The Church's Book of Comfort*, ed. Willem Van't Spijker, trans. Gerrit Bilkes (Grand Rapids: Reformation Heritage Books, 2009).

问答。²

如同多数要理问答，海德堡要理问答主要对三个重点做了解读：《使徒信经》、十诫、主祷文。然而，海德堡要理问答的结构在两个方面有其独特之处。首先，整体结构符合罗马书中的救恩模式。在两个引入性的问题后，它涉及到人的苦难（问 3-11）、人的救赎（问 12-85），最后是人的回应（问 86-129）。或者用更容易令人记忆的方式来表达：罪咎、恩典、感恩。其次，海德堡要理问答的 129 个问答被划分成 52 个主日。除了便于使用海德堡要理问答作为主日讲道（原本目的之一），这种划分还便于每个周日的家庭敬拜灵修或者个人在一周中进行问答式反思。

海德堡要理问答之年

不久前，我花了整整一年时间研读海德堡要理问答。我决定尝试用对海德堡要理问答的反思，作为每周的灵修牧函，代替我通常每月的教会通讯。在开始这样一项侍奉之前，我不止一次地想起耶稣关于计算代价的话。我真愿意每周花至少三个小时，把自己对一份有着 450 年历史的要理问答的思考写下来吗？如果我做了，会有人读吗？我的意思是，海德堡要理问答确实很好，但它并不像小说《指环王》。最后，我确信这是一项很好的侍奉，值得花时间精力。阅读这个灵修牧函的人似乎比我想象的要多，一些亲爱的圣徒自己做了活页本，每周都在教会走廊里忠实地拿起他们的主日阅读材料。

同样重要的是，海德堡要理问答也给我带来了益处。我认为，过去的两三年里，福音在我的教牧侍奉中变得愈发处于中心位置。这并不是说我不知道福音，也不是说我以前不相信或不讲福音。但最近我更加喜欢福音，更加专注于福音，在事工中更凸显福音。部分功劳要

2 *Reformed Confessions Harmonized with an Annotated Bibliography of Reformed Doctrinal Works*, ed. Joel R. Beeke and Sinclair B. Ferguson (Grand Rapids: Baker, 1999), x.

归功于海德堡要理问答，它让我重新燃起了对福音的热诚。在一个对基督教信仰的基本要素都感到困惑的教会时代——基督教是否有着任何中心的教义——海德堡要理问答不懈地提醒我们一条最重要的教义：我们都是大罪人，而基督则是更大的救主。如果我不认为这样做可以帮助我更好地认识圣经，更加地爱慕耶稣，我就绝不会花一整年时间在海德堡要理问答上了。感谢主的怜悯，我相信研读海德堡要理问答的这一年真的成就了这些。

想到这些令人高兴，但无论如何我得说，有很多基督教徒——更正教信徒、福音派信徒，特别是改革宗的基督徒——竟然不知道，蒙福的宝藏就在他们鼻子底下，这让我想起来就难过。更令我失望的是一些改革宗传统的牧师和教授（这里，我所想的是主流自由派人士和缺乏神学反思的实践者们），因为他们一直受到海德堡要理问答的教导，却根本不珍惜它所宣告的真理。

但我也乐观地想象圣灵大大作工的场景，新一代的孩子、学生、牧师、普通基督徒都因海德堡要理问答既优美又富有逻辑的表达而被福音吸引。对儿童与新信徒，甚至对希望更扎实地建立自己信仰根基的人来说，海德堡要理问答都是简单易懂的。同时它也足够深刻，能够带领老基督徒越过从前多愁善感的陈词滥调和“只看行为不谈信条”的新自由主义，进入福音性的灵性境界，得到更清洁、更健康的生命活水。我敢说，海德堡要理问答还可以用来向人传讲福音，它能使你头脑清晰、心里火热地解释基督教信仰。

爱心劳苦

在此之前，我有幸出版过几本书。我喜欢所有的笔耕，相信它们都会在不同程度上帮助教会，但没有哪本书能像这本一样温暖我的灵魂，让我更靠近上帝。这本书可能看起来不那么及时，我怀疑它的销售版税会让我去寻找免税年金，但这不是基督徒写书的原因。我写这

本书，是要叫别人也被吸引进入那更新我的福音海洋中去。海德堡要理问答中所概括的福音是荣耀的，它的基督是恩慈的，它的安慰是丰富的，它的圣灵是大能的，它的上帝是全权的，它的真理是永恒的。你可以在这里遇见基督，只要你愿意来看。

你若曾经意识到，理解圣经有点像人徒步探索美洲大陆，虽然很有趣，却难以招架，往往进展缓慢，那么为什么不用海德堡要理问答作为你的导览地图呢？海德堡要理问答可以帮助你了解别人已经在圣经中发现的引人入胜的主要景观，引导你了解我们信仰中最好、最重要的真理。³ 正如俗语所说（再改一次我们的比喻），欲穷千里目，更上一层楼，你需要站在巨人的肩膀上，才能看得更远。海德堡要理问答是思维敏捷的巨人，它引导你敬拜基督，激励你的灵魂来爱主。站在它的肩膀上，更多地仰望基督，靠着祂的恩典把我们从自己的罪中拯救出来，借着祂的灵，使我们全心全意地愿意并预备为祂而活。

³ 这个比喻出自 G. I. Williamson, *The Heidelberg Catechism: A Study Guide* (Phillipsburg, N.J.: Presbyterian and Reformed, 1993). 其他评论包括：Fred H. Klooster, *Our Only Comfort: A Comprehensive Commentary on the Heidelberg Catechism, Volumes One and Two* (Grand Rapids: Faith Alive, 2001) and *The Commentary of Dr. Zacharias Ursinus of the Heidelberg Catechism*, trans. G. W. Willard (Phillipsburg, N.J.: Presbyterian and Reformed, 1852 [reprint]).

遗忘的好消息

古道译丛·信经与信条

作者：凯文·德扬

译者：陈彪

出版：经典传承出版社有限公司

地址：香港观塘巧明街 111 号富利广场 2103 室

电邮：CCPHservice@hotmail.com

发行：基道出版社 Logos Publishers

(852) 2687 0331

info@logos.com.hk

<https://www.logos.com.hk>

承印：永望文化事业有限公司

字数：126 千字

版次：二〇二二年三月 初版（简体）

版权所有 请勿翻印

The Good News We Almost Forgot:

Rediscovering the GOSPEL in a 16th Century CATECHISM

Author: Kevin L. DeYoung

Translator: CHEN, Biao

Published by: Christian Classics Publishing House Limited
Rm 2103, Futura Plaza, 111 How Ming St, Kwun Tong,
Hong Kong
E-Mail: CCPHservice@hotmail.com

Copyright © 2010 by Kevin L. DeYoung
Published by Moody Publishers

1st edition, March 2022

ISBN: 978-988-75336-7-2 (simplified scripts)

All Rights Reserved.

在四百多年的时间里，改革宗基督徒们从海德堡要理问答（1563）中获得了丰富的圣经洞见，也得到莫大的安慰。凯文·德扬对这受人喜爱的信条的简洁评注非常优秀，不仅能带给当代基督徒全备的智慧，且能与他们的处境密切相关。在本书中，读者必能得见基督之美以及福音之荣耀，并为此心生颂赞。

——司科特·曼纳奇（Scott M. Manetsch）
三一福音神学院教会历史与基督教思潮副教授

我可以毫不夸张地说，这本书实在棒极了！它是改变生命的浓缩课程，是唤醒沉睡信徒的大声呼喊，是信仰成熟者的好干粮，是灵性软弱者的有力扶持——它还是对话式的、切合需要的、全然福音性的，并且在行文表述方面特别清晰。此外，这本书还拥有以下特点：真诚、富于真理、满有恩典、深入浅出、激励人心、充满智慧与盼望。它或许不会让你想变成荷兰人，但它应该会让你感到：作为基督徒是在这个世界上最棒的事——无论是今天，还是任何日子！

——辛克莱·傅格森（Sinclair B. Ferguson）
南卡哥伦比亚第一长老会主任牧师

ISBN 978-988-75336-7-2



9 789887 533672

Published in Hong Kong
HK \$118.00